

COM S'ANOMENA... ?

Podem trolejar? Fins no fa gaire, la paraula **trol** s'associava als gegants i gnoms dels boscos dels contes nòrdics. Avui, en canvi, Twitter ha generalitzat un altre significat de **trol**, derivat de l'anglès i vinculat a les xarxes socials.



En aquest àmbit, un trol és una persona que busca generar polèmica mitjançant la publicació deliberada de continguts provocatius o controvertits, generalment missatges, fotografies, vídeos, etc. També s'anomena **trol** el contingut provocatiu que un trol publica a internet. Tots dos sentits han estat normalitzats recentment pel Termcat. En aquest cas, **trol** és una adaptació de l'anglès *troll*, relacionada amb el verb *to troll*, que significa 'pescar amb curricà'. La pesca amb curricà és una tècnica consistent a arrossegar un esquer. La semblança és del fet que el trol d'internet també fa servir un esquer (un contingut polèmic) per arrossegar altres participants a entrar en la discussió i crear polèmica. També és possible que en l'adaptació al català hi hagi hagut influència del substantiu nòrdic *trol*, associat, en general, a personatges astuts i una mica facinerosos, com els trols d'internet.

De *trol* ha derivat el verb **trolejar**, també normalitzat, que significa atacar una persona (o un organisme o, també, un determinat contingut en línia) mitjançant la publicació a internet de continguts deliberadament provocatius o controvertits. És un verb adequat, anàleg a altres verbs transitius catalans, com ara *capitanejar*, *patronejar*, *botxinejar* o *tiranejar*, que expressen una activitat que es duu a terme en qualitat d'allò que expressa el nucli sobre el qual es construeixen (de *capità*, de *patró*, de *botxí* i de *tirà*, en els casos anteriors, i de *trol*, en el cas de *trolejar*).

NOTÍCIES

Cursos del Consorci per a la Normalització Lingüística. El Consorci inicia el segon trimestre del 2018 amb una nova oferta de cursos de català de tots els nivells i en modalitats diverses, que van des de les classes presencials fins a l'aprenentatge en línia, i que compta també amb opcions combinades. Els cursos comencen els dies 4 i 5 d'abril i la inscripció s'inicia el dia 16 de març.



Els cursos que ofereix el Consorci garanteixen l'oferta dels diferents nivells de llengua, des de l'Inicial fins al Superior, i permeten obtenir titulacions equivalents oficialment als certificats

de la Direcció General de Política Lingüística. El **cerador de cursos** del web del Consorci permet buscar-los per localitat, per comarca, per nivell i per modalitat. Si

us cal qualsevol informació, us podeu adreçar a serv.ling@porttarragona.cat o ext. 1112.

El documental del mes. La lluita per la justícia climàtica de la directora Julia Dahr



s'uneix en [aquest documental](#) a la de Kisilu, un granger kenjà. La inquietud del protagonista el porta a enregistrar amb la seva càmera, al llarg de quatre anys, les greus conseqüències del canvi climàtic en la vida de la seva família, del seu poble i en la seva terra en general: inundacions, sequeres i tempestes, amb els costos humans que han comportat. I, finalment, l'efecte inevitable: la migració dels homes a la ciutat a la recerca de noves feines, però també la posada en marxa d'un moviment comunitari d'agricultors que lluiten contra els impactes del clima extrem.

El documental, de l'any 2017, que és una coproducció de Noruega i Gran Bretanya es podrà veure al Camp de Tarragona: a Llorenç del Penedès el dia 18 a les 18.30 h al Casal de la Cultura (Mestre González, 6), a Reus el dia 27 a les 18.55 h al Centre de la Imatge Mas Iglesias (pl. Ramon Amigó, 1 <http://cimir.reus.cat/>) i a Tarragona el dia 23 a les 18.30 h a la Biblioteca Pública (Fortuny, 30 <http://bibliotecatarragona.gencat.cat/ca/>).

Recursos lingüístics

<p>Diccionari de la llengua catalana (DIEC 2) Optimot (consultes lingüístiques en línia) Parla.cat (cursos de català en línia) Softcatalà (corrector ortogràfic i gramatical) Softcatalà (programari i recursos informàtics en llengua catalana) Traductor automàtic Apertium (plataforma lliure de codi obert) Diccionari de dret administratiu Terminologia jurídica</p>
--